



Originalbetriebsanleitung Deutsch

WOLFF Vorabscheider 30 L #72916

Kraftvoller Vorabscheider, der große Mengen an Grobschmutz und Feinstaub bereits vor dem Staubsaugen abtrennt.

Merkmale:

- ▶ Konstante Saugleistung
- ▶ Schonung von Staubsauger und Filter
- ▶ Abscheidegrad bis zu 99% der Partikel
- ▶ Einfaches Entleeren mit handelsüblichen Müllsäcken

Technische Daten

Gewicht 8,9 kg
Abmessungen Ø40x90 cm cm
Schlauchlänge 1,2 m
Füllmenge 30 l

Lieferumfang:

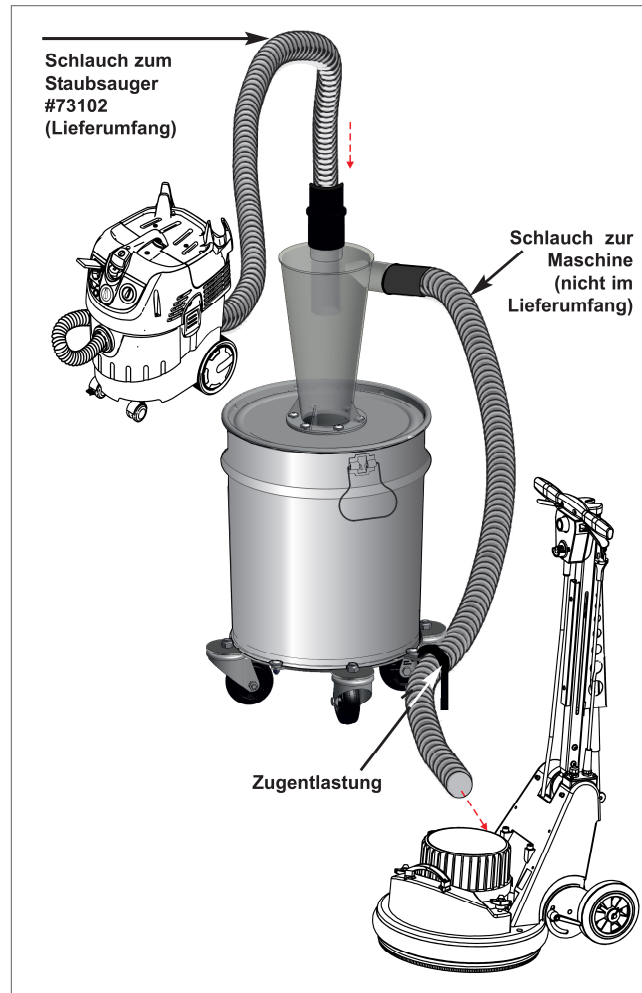
- ▶ Zyklon komplett montiert
- ▶ Schmutzkessel
- ▶ Schlauch 1,2 m, #73102
- ▶ Adapter-Set für Ronda-Staubsauger #82069

Anwendungshinweis:

Der Vorabscheider wird zwischen Staubsauger und Maschine montiert.

Er ist für Parkett- + Einscheibenschleifmaschinen, Sägen, Handschleifmaschinen und viele andere Elektrogeräte, einsetzbar und kann auch zum

Absaugen von Flächen mit einer Bodendüse benutzt werden.



! Achten Sie darauf, dass der Schlauch zwischen Maschine und Zyklon immer frei und durchlässig ist.

Ein verstopfter Schlauch kann zu extremem Unterdruck im Schmutzkessel und dessen Zerstörung führen.

Bedienung:

- ▶ Müllsack in den Hobbock einlegen.
- ▶ Hobbock mit dem Spannring verschließen.
- ▶ Vorabscheider-Ausgang mit dem Staubsauger verbinden.
- ▶ Absaugschlauch der Maschine an den seitlichen Eingang des Vorabscheiders anschließen und an der Zugentlastung befestigen.
- ▶ Nach Beendigung der Arbeit Schmutzkessel leeren.

WOLFF empfiehlt die Industriesauger: **Starvac Vacuclean / Compactclean oder Dust**



Variante mit Ronda-Staubsauger:

- ▶ mit dem Adapter-Set für Ronda-Staubsauger #82069 kann der Vorabscheider umgerüstet werden. Die Adapter können ausgetauscht werden.



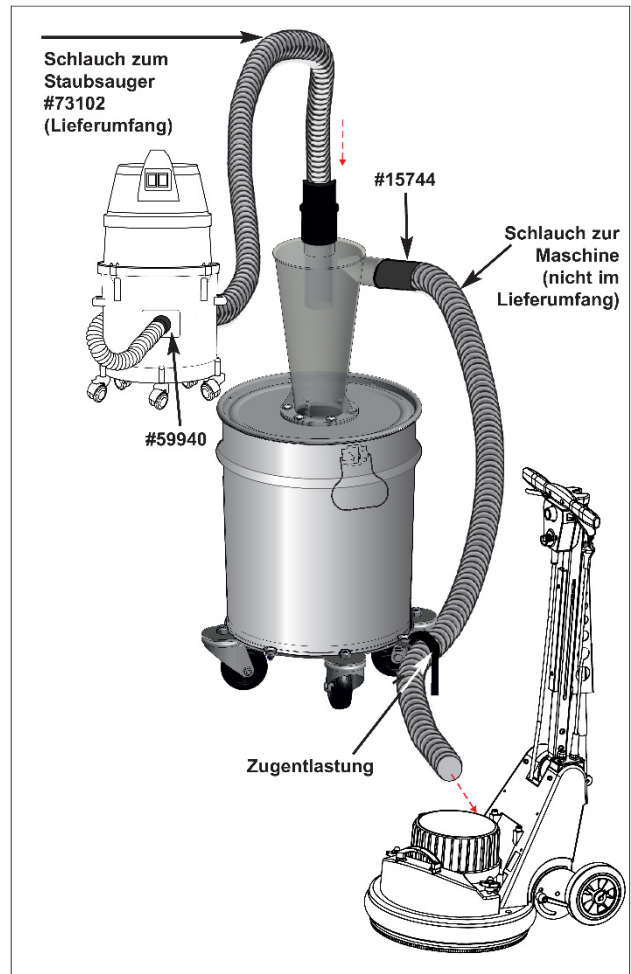
#15744 wird am Schlauch des Ronda-Saugers befestigt.



#59940 wird am kurzen Schlauch des Vorabscheiders befestigt.

ACHTUNG!

Bei Verwendung des Vorabscheiders mit einem Ronda 200 Sauger ab März 2018, ist eine zusätzliche blaue Muffe/Schlauch \varnothing 38 mm (Artikel-Nummer #15744) zu bestellen.



1. Blauer Schlauchadapter mit dem Sauger am Anschluss und dem Schlauch des Vorabscheiders verbinden.



2. Schlauch zur Maschine am seitlichen Einlass vom Vorabscheider anschließen



Anleitung / Manual / Mode d'emploi #73431

Translation of the original operating instructions

English
WOLFF Pre-Separator 30 L #72916

Powerful pre-separator that filters out large amounts of coarse dirt and fine dust before vacuuming.

Features:

- ▶ Constant suction power
- ▶ Protection of the vacuum cleaner and filter
- ▶ Particle separation rate up to 99%
- ▶ Easy to empty using standard rubbish bags

Technical Data

Weight8,9 kg
 Dimensions Ø40x90 cm
 Hose length1.2 m
 Filling Quantity30 l

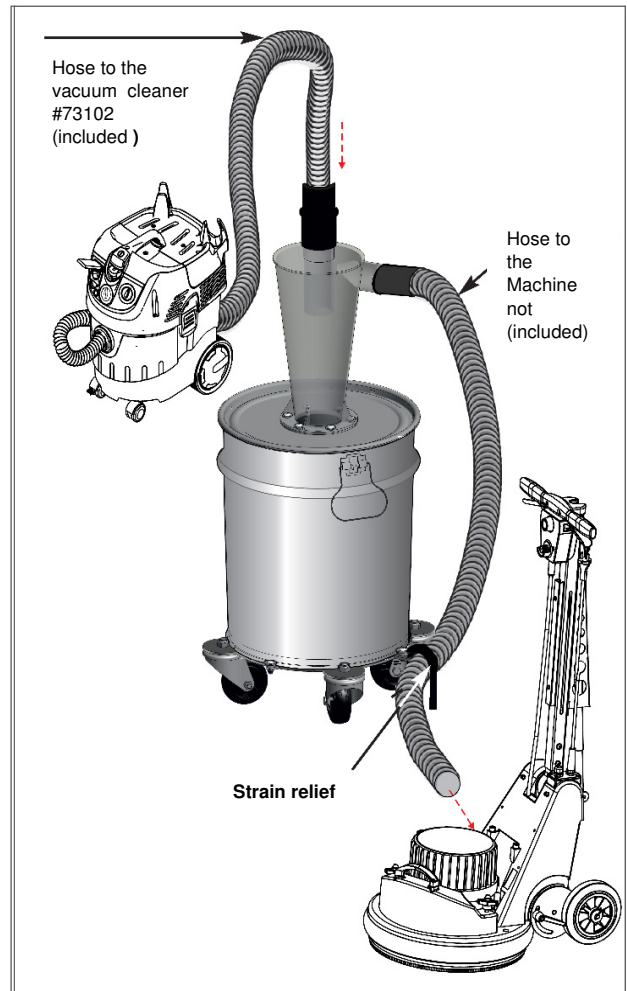
Included:

- ▶ Completely assembled cyclone
- ▶ Dirt container
- ▶ Hose 1.2 m, #73102
- ▶ Adapter set for Ronda vacuum cleaner #82069

Instructions for use:

The pre-separator is assembled between the vacuum cleaner and machine.

It can be used wood flooring and monodisc grinding machines, saws, hand-held sanding machines and many other electrical devices and can also be used for vacuuming surfaces with a floor nozzle.



⚠ Make sure that the hose between the machine and the cyclone is always free and open.

A clogged hose can lead to extreme underpressure in the dirt container and destroy it.

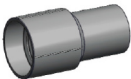

Operation:

- ▶ Insert the rubbish bag in the pail.
- ▶ Close the pail with the clamping ring.
- ▶ Connect the outlet of the pre-separator with the vacuum cleaner.
- ▶ Connect the suction hose of the machine to the inlet on the side of the pre-separator and fasten it to the strain relief.
- ▶ After the work is complete, empty the dirt container. WOLFF recommends the industrial vacuum: **Starvac Vacuclean / Compactclean or Dust**

Version with Ronda-Vacuum cleaner:

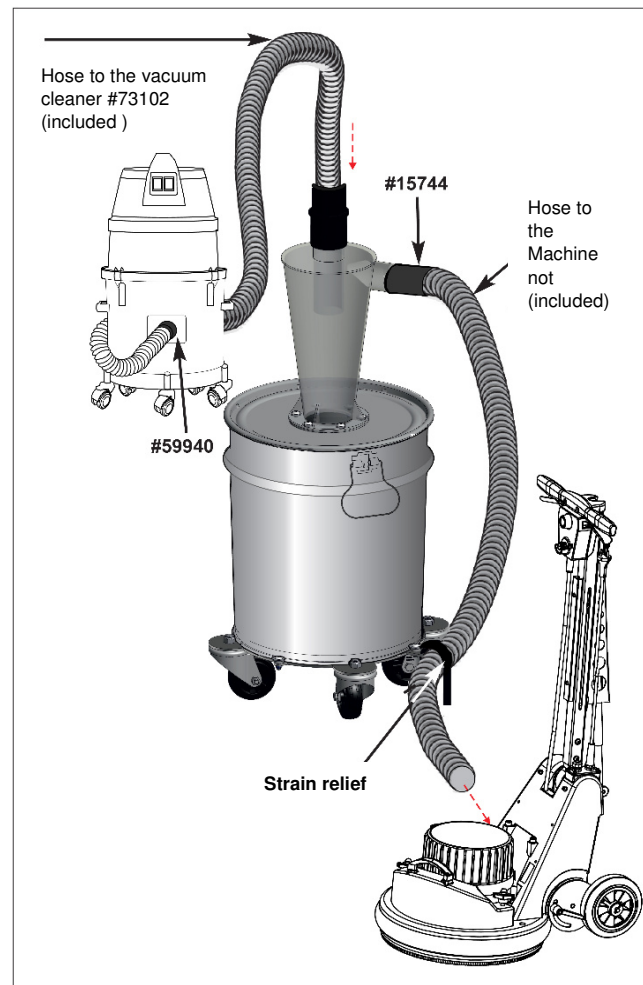
- ▶ With the adapter set for Ronda vacuum cleaner #82069 the pre-separator can be converted.

The adapters can be exchanged.

-  #15744 is connected to the hose of the Ronda vacuum cleaners.
-  #59940 is connected to the short hose of the of the pre-separator.

ATTENTION !

For the use of the pre-separator with a RONDA 200 vacuum since March 2018, an additional blue sleeve/ hose \varnothing 38 mm (Part No. #15744) is required.



1. Connect the blue hose adapter to the suction cup at the connection and the hose of the pre-separator.



2. connect the hose to the machine at the side inlet of the pre-separator





Traduction Mode d'emploi Français

WOLFF Préséparateur 30 L #72916

Préséparateur très efficace, qui retient une grande partie de la poussière, grosse comme fine, avant même son passage dans l'aspirateur.

Caractéristiques :

- ▶ Aspiration constante
- ▶ Protection de l'aspirateur et du filtre
- ▶ Taux de retenue jusqu'à près de 99 % des particules
- ▶ Vidange facile grâce aux sacs à poussière disponibles dans le commerce

Caractéristiques techniques

Poids 8,9 kg
Dimensions Ø40x90 cm
Longueur du tuyau 1,2 m
Volume 30 L

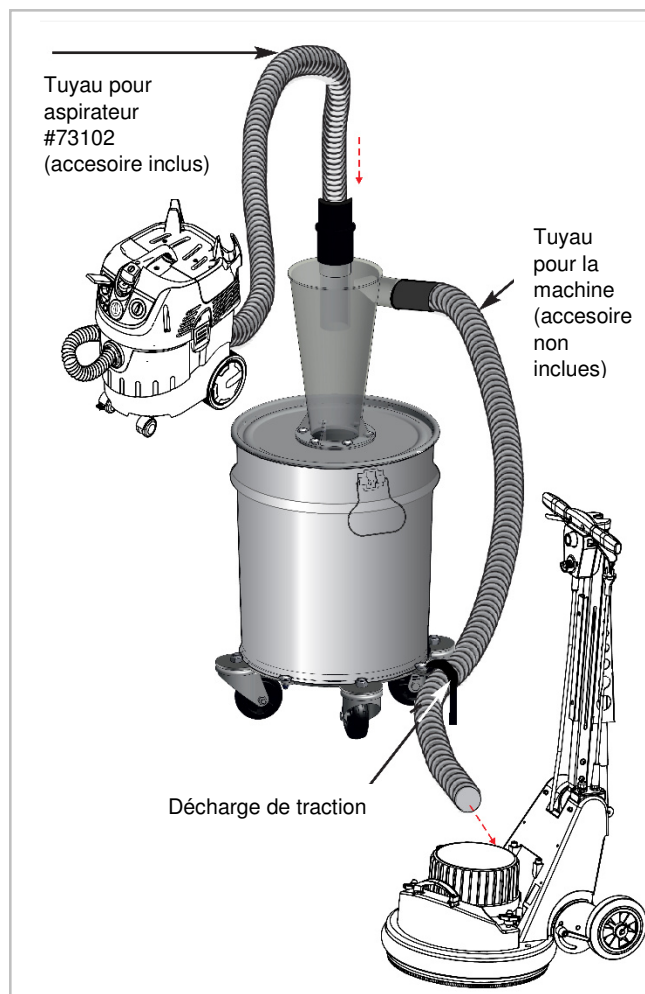
Contenu de la livraison :

- ▶ Séparateur cyclonique entièrement monté
- ▶ Réservoir à poussières
- ▶ Tuyau 1,2 m, #73102
- ▶ Jeu d'adaptateurs pour aspirateur Ronda #82069

Conseils d'utilisation :

Le préséparateur doit être monté entre l'aspirateur et la machine.

Il est compatible avec les ponceuses monodisques et à parquet, les scies, les ponceuses manuelles et bien d'autres appareils électriques, et peut également servir à aspirer des surfaces à l'aide de la buse à sols.



⚠ Veillez à ce que le tuyau entre la machine et le réservoir soit toujours souple et sans encrassement. Un tuyau encrassé peut engendrer une sous-pression extrême à l'intérieur du réservoir et conduire à sa destruction.

Utilisation :

- ▶ Installer le sac à poussières dans le fût.
- ▶ Fermer le fût à l'aide de la bague de serrage.
- ▶ Connecter la sortie du préséparateur et l'aspirateur.
- ▶ Brancher le tuyau d'aspiration de la machine à l'entrée latérale du préséparateur, et l'arrimer à la décharge de traction.
- ▶ À la fin du travail, vider le réservoir à poussières.

WOLFF recommande les aspirateurs industriels :
Starvac Vacuclean / Compactclean ou Dust

Anleitung / Manual / Mode d'emploi #73431



Version avec aspirateurs Ronda :

- ▶ avec le set d' adaptateur #82069, le préséparateur peut être adapté aux aspirateurs Ronda.
Les adaptateurs peuvent être échangés.



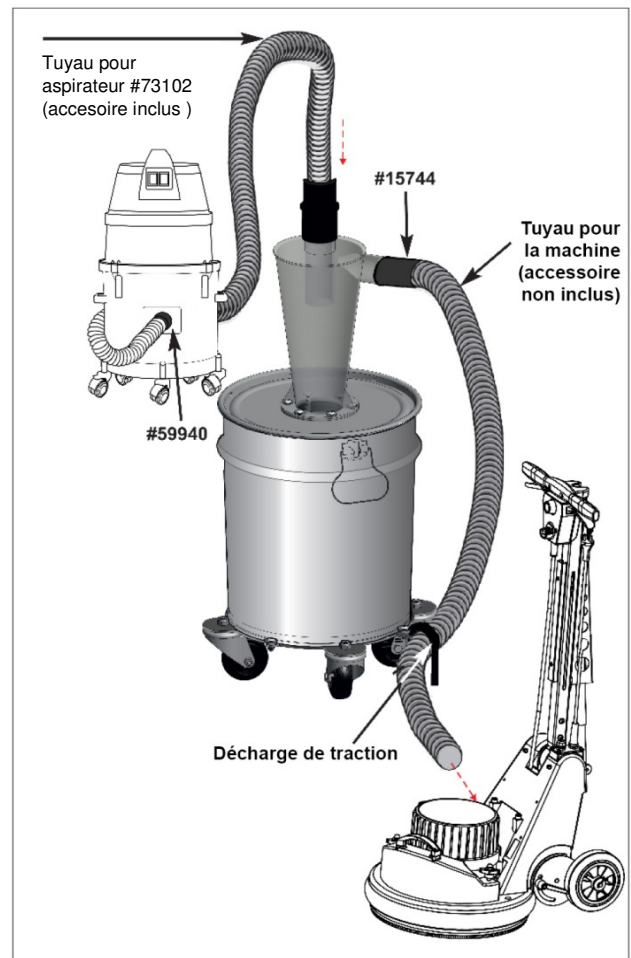
Le #15744 s'installe sur le tuyau de l'aspirateur Ronda.



Le #59940 s'installe sur le tuyau court du préséparateur.

ATTENTION !

Si vous utilisez le préséparateur avec un aspirateur Ronda 200 à partir de mars 2018, vous devez commander un manchon/tuyau bleu supplémentaire Ø 38 mm (référence #15744).



1. adaptateur de tuyau bleu avec la tétine sur l'écran. et le tuyau flexible du préséparateur.



2. le tuyau d'arrosage de la machine au niveau de l'entrée latérale à partir de Raccordement du pré-séparateur





Notiz / Notice / Note

Anleitung / Manual / Mode d'emploi #73431